
MAARTEN BOTTERMAN: Hola, soy Maarten y estoy en la llamada.

GULTEN TEPE: Hola, Maarten, muchas gracias por acompañarnos hoy. Por favor, adelante.

MAARTEN BOTTERMAN: Muchísimas gracias. Manal, ¿está usted también en línea y puede hablar?

MANAL ISMAIL: Sí, Maarten, gracias. ¿Me escucha?

MAARTEN BOTTERMAN: Sí, excelente, excelente. Disculpen por mis dificultades, pero estoy muy feliz de estar aquí y gracias por facilitar esta llamada, Peggy y Wendy. Estamos aquí para esta llamada, el enfoque está realmente en aclarar las preguntas que surgieron del comunicado desde la última reunión de la ICANN y para que se comparta ese documento.

Creo que, en general, lo que vemos es que en el proceso la comunicación se vuelve cada vez más clara. Puede que no necesitemos una llamada muy larga, pero creo que es una forma muy útil de asegurarnos de que nos entendemos unos a otros y de que nosotros, la

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo de audio, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

junta directiva, estemos preparando el tipo correcto de respuestas para las preguntas planteadas por el GAC en este comunicado.

Con eso, tenemos a Christine que nos informará al respecto. ¿Puede conducirnos a las preguntas, por favor? [INTERRUPCIÓN DEL AUDIO]

¿Está Christine allí?

GULTEN TEPE: Christine, está en silencio, no podemos escucharla en este momento. [INTERRUPCIÓN DEL AUDIO]

MAARTEN BOTTERMAN: Christine, creo que ahora la oímos.

CHRISTINE WILLETT: Hola, soy Christine, ¿pueden oírme?

MAARTEN BOTTERMAN: Sí.

CHRISTINE WILLETT: Muchísimas gracias. El primer elemento de asesoramiento es el asesoramiento del GAC sobre el tema de Protección de Organizaciones Intergubernamentales. Sé que la Junta Directiva es muy consciente del asesoramiento actual y antiguo sobre esto, pero por el momento no creo que la Junta Directiva haya identificado ninguna pregunta aclaratoria sobre este tema.

MAARTEN BOTTERMAN: Creo que eso es correcto. Exactamente como ella lo dijo, es un interés continuo y continuaremos siguiendo este tema, por supuesto. El segundo elemento mencionado, tenemos algunas preguntas aclaratorias, ¿no?

CHRISTINE WILLETT: Eso es correcto. La segunda área de asesoramiento del GAC es acerca de permitir la participación inclusiva, informada y significativa en la ICANN. En las notas proporcionadas, si me permiten ajustar la tabla de calificación aquí, la Junta Directiva proporcionó al GAC cierta información sobre el material que la organización actualmente proporciona al GAC para facilitar su participación en la comunidad y su trabajo en curso.

La pregunta aquí sería, además del material que ya se proporciona en las Actualizaciones del Proceso de Desarrollo de Políticas (PDP), los Cursos de Aprendizaje sobre la Plataforma ICANN Learn y los Resúmenes Ejecutivos, ¿existen otros materiales específicos que el GAC pueda sugerir o tipos de materiales que serían de valor para el trabajo del GAC?

MAARTEN BOTTERMAN: Por favor, Manal.

MANAL ISMAIL:

Sí, gracias Christine, y gracias, Maarten, y gracias a todos en la llamada. Muy rápidamente en respuesta a esto y [inaudible] parece ser un buen momento también; de hecho, esto [inaudible] en realidad no pretendía introducir nuevos mecanismos, sino que más bien hacer que los mecanismos actuales fueran más eficaces. Puedo ver esto en dos partes y también se ha compartido conjuntamente con el ALAC en nuestra declaración conjunta.

Aquí hay dos partes, una sobre el proceso en sí mismo y otra sobre la sustancia. Así que estamos realmente interesados en ver la sustancia que puede ser fácilmente comprendida por los que no son expertos, los hablantes que no son nativos y los que no son miembros de la ICANN también. En términos de proceso, creo que estábamos hablando más de un sistema de gestión de documentos, donde es fácil y rápido relacionar el documento compartido con el proceso relevante para conocer también a los destinatarios previstos para que los documentos tengan un título, una fecha, un número de referencia, si ven a lo que me refiero.

No es que los mecanismos actuales no sean suficientes, sino que intentamos hacer que esto sea más eficiente como fuente. Espero que esto arroje un poco más de claridad sobre el asesoramiento en sí y estoy segura de que la declaración conjunta también contiene muchos más detalles. También miro a mis colegas del GAC y veo si desean proporcionar más claridad sobre este tema. Me complace responder por supuesto cualquier pregunta.

MAARTEN BOTTERMAN: Veo que Kavouss levantó la mano. ¿Kavouss?

KAVOUSS ARASTEH: Buenos días, buenas tardes, buenas noches. Cuando se debatió este tema en el GAC, no estaba a favor de enviarlo a la Junta Directiva como asesoramiento. Dije que esta es una comunicación normal, pero estoy un poco sorprendido de que procuren una aclaración, el texto es más que claro porque a veces ellos reciben el documento, no saben quién ha emitido el documento. No sabemos el propósito del documento. No sabemos la fecha de emisión del documento y no sabemos qué es realmente lo que se requiere.

Esto se ha mencionado de forma muy clara en el documento del GAC. ¿Serían tan amables de aclararlo? ¿Qué otra aclaración necesitan? ¿Está más que claro? Si leo eso, está más que claro. "Desarrollar un sistema de gestión de documentos simple y eficiente que permita a los que no son expertos acceder e identificar documentos fácil y rápidamente, comenzando con la definición de requisitos mínimos que aseguren que cada documento tenga un título, tenga una fecha, tenga un número de referencia, identifique dos órdenes, indique lo previsto...", todo está claro. Entonces no entiendo la pregunta de la distinguida Christine. ¿Qué aclaraciones son las que pide por favor al respecto? Gracias.

MAARTEN BOTTERMAN: Gracias, Kavouss, muy claro. Creo que si se señalan esas cosas, estaban muy claras en el texto. Como el texto era tan claro, no estábamos seguros de si había puntos específicos que eran motivo de preocupación

más allá del texto muy claro. Además, también recibimos el asesoramiento conjunto de ALAC, así que agradezco a Manal por señalar eso también.

Christine, no creo que tengamos más preguntas sobre esto. ¿Hay alguien en la junta directiva que sienta que hay más que preguntar? De lo contrario...

BECKY BURR:

Maarten, soy Becky, tan solo para aclarar, creo que la Junta Directiva de la ICANN de hecho está desarrollando un sistema de gestión de documentos. Solo quería asegurarme de que Kavouss tuviera eso en cuenta.

MAARTEN BOTTERMAN:

Bien, gracias. Manal, por favor.

MANAL ISMAIL:

Gracias, esto también es perfecto para aquí, Becky, y también a través de la secretaría del GAC podemos intentar ayudar al respecto y coordinar para asegurarnos de que el punto de vista del GAC se tenga en consideración; me refiero al [inaudible] del GAC junto con el personal de la ICANN. Gracias.

MAARTEN BOTTERMAN:

Gracias. Según entiendo, no hay preocupaciones sobre puntos de vista específicos, sino que en realidad es para continuar mejorando estas

comunicaciones, ya que el trabajo ya está siendo una prioridad para el GAC. Aprecio eso y también [inaudible] para señalar el fácil acceso conjunto del ALAC/GAC. Con eso, pasemos al siguiente punto, Christine.

CHRISTINE WILLETT:

Gracias, Maarten. La tercera área de asesoramiento del GAC es sobre el Reglamento General de Protección de Datos y WHOIS, y analizamos el asesoramiento en cuatro segmentos separados. La primera área de asesoramiento, la Junta Directiva tiene una pregunta aclaratoria, y en la tabla de calificación proporcionada al GAC, la Junta Directiva señaló que se trataba de una declaración de cumplimiento expedida en noviembre que equilibra el interés de mantener el servicio WHOIS existente en la medida de lo posible y a la vez cumplir con el GDPR.

La declaración también solicita a la comunidad que envíe modelos a la Organización de la ICANN para informar el trabajo adicional sobre el GDPR. La pregunta que tuvimos fue: ¿el GAC tiene planificado enviar comentarios sobre los modelos propuestos por la comunidad?

MAARTEN BOTTERMAN:

Manal, por favor.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Christine, y gracias, Maarten. La respuesta breve a esta pregunta es sí, por supuesto, el GAC tiene la intención de proporcionar comentarios al respecto. Actualmente también tenemos preguntas que estamos compilando después de nuestra llamada con los Ejecutivos de

la ICANN, y según lo acordado en la llamada, esas preguntas se compartirán en breve, pero también notamos otros acontecimientos que podrían requerir más preguntas a medida que avanzamos.

Pero con respecto a los modelos, no cabe ninguna duda que el GAC está interesado y seguramente proporcionará comentarios sobre los modelos cuando se presenten. Nuevamente, cualquier otro comentario de los colegas del GAC al respecto será bienvenido, en particular los colegas interesados del GAC en la llamada. Gracias.

MAARTEN BOTTERMAN: En ese respecto puedo también preguntar, ustedes tuvieron una llamada de aclaración con la Organización, espero que sea útil y también espero que puedan apreciar el sitio web que usamos para mantener informada a la gente. ¿Kavouss?

KAVOUSS ARASTEH: Nuevamente, me gustaría recibir comentarios de la Junta Directiva. ¿Qué problema o aclaración tienen con respecto al punto uno, ayudar a las autoridades del orden público, que plantean la investigación y hacen cumplir las leyes nacionales e internacionales? Número uno, realmente no [inaudible]. ¿Tiene alguna pregunta al respecto, distinguido miembro de la Junta Directiva? ¿Algo que no esté claro sobre eso? ¿Tiene algún problema, alguna aclaración, por favor?

MAARTEN BOTTERMAN: No, creo que el resto de la explicación está bastante claro. Como dije, en general, la comunicación es de tal magnitud que la mayor parte

queda bastante clara, tan solo teníamos algunas preguntas adicionales para asegurarnos de que no nos perdiáramos nada, pero estos puntos se han aclarado ampliamente y los tenemos en cuenta.

KAVOUSS ARASTEH: ¿Puedo sugerir algo si amablemente me lo permiten?

MAAARTEN BOTTERMAN: ¿Perdón?

KAVOUSS ARASTEH: ¿Puedo sugerir algo si amablemente me lo pueden permitir?

MAARTEN BOTTERMAN: ¿Sobre qué? ¿Qué desea sugerir, por favor?

KAVOUSS ARASTEH: Sobre este punto tres. ¿Pueden incluir un subtema o subtemas? Subtema uno, asistencia, no tienen ninguna pregunta. Vayan al subtema dos, asistencia a empresas y otras organizaciones. ¿Tienen algún punto que requiera atención y claridad sobre este tema dos del asesoramiento del GAC?

MAARTEN BOTTERMAN: No tenemos y es por eso que no hicimos ninguna pregunta adicional al respecto. Creo que el asesoramiento está muy bien formulado y es muy

claro. Creo que comprendemos cabalmente qué quiere decir el GAC con estas preguntas. ¿Sirve de ayuda eso?

KAVOUSS ARASTEH: Sí, si desean continuar con esa e intentar decir que [inaudible] es accesible para la seguridad y la estabilidad. Creo que esto también está bastante claro. ¿Hay algún [inaudible] en este párrafo?

MAARTEN BOTTERMAN: No, ese era el párrafo, lo que se ha expresado aquí está claro en su mayor parte, de lo contrario habríamos hecho preguntas aclaratorias. Creo que somos conscientes del trabajo continuo de la organización para asegurarnos de que cumplamos con el GDPR, pero también de que nuestras otras tareas continúen funcionando.

Esperamos que la forma actual de comunicarnos sobre eso sea clara, y además, obviamente, nos complace mucho saber que, de hecho, el GAC tiene planificado continuar para volver a tratar también los modelos que creemos que podrían resultar útiles para el debate en la comunidad. Nuevamente, muchas gracias por esa aclaración. No hay más preguntas sobre el GDPR por nuestra parte en este momento, ¿verdad, Christine?

CHRISTINE WILLETT: Sí, tan solo tenemos algunos comentarios más en la tabla de calificación, Maarten. Disculpen, tan solo quiero señalar que tal vez para aquellos que se comunicaron por teléfono y que no están en la sala

de Adobe y no pueden ver la tabla que se muestra, quizás no he sido clara.

Hay cuatro partes del asesoramiento sobre el GDPR. La Sección A trata sobre los Principios de WHOIS y que reflejan los asuntos importantes de política pública; y en la Sección A hay subsecciones A1, 2, 3, 4, y así, con una pregunta general sobre el hecho de que la comunidad presentará modelos y la pregunta aclaratoria era si el GAC estaba planificando presentar comentarios sobre los modelos propuestos. Esta fue la pregunta general tanto para el punto 3A del asesoramiento como para el punto 3B, que se relaciona con el cumplimiento del GDPR y WHOIS, y la creación de un sistema para facilitar las actividades legítimas que reconocen esos principios. Las partes 3A y 3B fueron abordadas con esa sola pregunta.

Si pasamos a la Sección 3C del asesoramiento sobre el GDPR, que insta a la Junta Directiva de la ICANN a procurar información de asesores externos, notamos que las preguntas del GAC con respecto al GDPR se han compartido con el estudio jurídico Hamilton como parte del análisis legal y proporcionamos un enlace a ese material, si eso resulta útil, pero la Junta Directiva no tuvo una pregunta aclaratoria sobre el Punto 3C.

Y luego, el punto 3D es un asesoramiento que insta a la Junta Directiva a abordar este asunto urgente y que cualquier diseño o implementación debe ser transparente; y además de las conversaciones en curso y el diálogo entre la Junta Directiva y los miembros del GAC, también señalamos aquí en la tabla de calificación que las preguntas tienen... también proporcionamos un enlace sobre actualizaciones para los debates sobre el GDPR en curso con la comunidad. Esas son las partes

A, B, C y D del asesoramiento sobre el GDPR. Le devuelvo la palabra, Maarten.

MAARTEN BOTTERMAN: Gracias, Christine, y gracias por recordarme que también hay personas en la llamada que quizás no tengan este texto y que se han beneficiado con su lectura en voz alta. Además, a las observaciones de Kavouss anteriormente, cuando pedimos asesoramiento, ¿sabemos si entendemos? Básicamente, la comunicación se ha ido mejorando cada vez más y por lo tanto tenemos muy pocas preguntas.

Sobre el cuarto punto que menciona el comunicado, la solicitud de Amazon y cadenas de caracteres relacionadas, de hecho apreciamos que se haya logrado avanzar, pero tampoco tenemos preguntas sobre las observaciones realizadas en el comunicado del GAC al respecto. La terapia ha progresado mucho, Manal, gracias por eso. Creo que esa es una de las señales de que mejoramos nuestra comunicación también sobre los otros comentarios que tenían en este momento. Manal, por favor.

MANAL ISMAIL: Sí, gracias, Maarten. Tan solo un breve comentario. En primer lugar, me complace ver que solo tenemos dos preguntas aclaratorias que implican directamente que el asesoramiento del GAC está aquí, lo cual es bueno saber. En segundo lugar, apreciamos las notas; incluso si no hay preguntas aclaratorias, a veces las notas se comparten sobre el asesoramiento de la Junta Directiva, que también es útil.

Por último, como comentamos con usted anteriormente, Maarten, tan solo para asegurarnos de que esto aparezca aquí también. El GAC también espera una respuesta de la Junta Directiva en la sección denominada Seguimiento sobre el asesoramiento anterior del GAC, y sería bueno saber si la Junta Directiva analiza en detalle esta sección o si necesitamos abordarla de manera diferente para que podamos obtener una respuesta a esto también.

MAARTEN BOTTERMAN: Gracias, Manal. Básicamente, obviamente leímos el comunicado completo, como lo hará mucha gente en la comunidad. Creo que en aras de una mayor claridad en el proceso, sería útil si los asuntos que realmente se desean debatir con la Junta Directiva, se soliciten en esa sesión específica, tan solo para asegurarnos de que no nos olvidemos de algo. Tal como me lo han mencionado, lo consideramos y seguramente en este momento tampoco tenemos preguntas aclaratorias sobre estos temas. Creo que de esa manera... en la Sección de la Junta Directiva del GAC, enfocan las solicitudes claramente en lo que realmente desean con esa respuesta formal. ¿Funcionaría eso, Manal?

MANAL ISMAIL: Sí, gracias, Maarten.

MAARTEN BOTTERMAN: Bien, gracias. Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Dos cosas, si me lo permiten, por favor. La primera es que se solicitó [inaudible] que aconsejamos a la Junta Directiva que asuma el rol de facilitador. Mi pregunta es, pueden responder o tal vez deberían responder: ¿han tomado alguna medida para este [inaudible] o no? Sobre punto Amazon.

MAARTEN BOOTERMAN: ¿Sobre punto Amazon?

KAVOUSS ARASTEH: Sí, algún [inaudible] de facilitador que ya hayan anunciado.

MAARTEN BOOTERMAN: Sobre punto Amazon... Quiero decir, según lo que yo entiendo, el proceso todavía está en marcha y lo apoyamos plenamente. Aparte de eso, volveremos a abordar el tema en nuestra respuesta al comunicado, ¿si eso está bien?

KAVOUSS ARASTEH: Esa no era mi pregunta.

MAARTEN BOOTERMAN: ¿Cuál era su pregunta entonces?

KAVOUSS ARASTEH: Mi pregunta era, el comunicado mencionó aconsejar a la Junta Directiva que continúe facilitando la negociación entre Amazon Corporation,

[inaudibles] organizaciones, etc., una serie de cuestiones sobre el tema de Amazon; mi pregunta es esa, ¿han asumido algún rol de facilitador para esa negociación, para cualquiera de las partes o simplemente las dejaron solas por el momento sin tomar ninguna medida? Esa era mi pregunta. Si puede responderla, por favor avíseme; si no desea responder, entonces es [inaudible].

MAARTEN BOOTERMAN: Creo que la pregunta en el comunicado se entiende, sí. Y sí, tiene nuestra atención y volveremos a abordar el tema en la respuesta completa también. Todos queremos que la cuestión de punto Amazon llegue a una conclusión satisfactoria y seguimos comprometidos para ayudar a facilitar eso donde podamos.

KAVOUSS ARASTEH: Tengo una segunda pregunta si me lo permite, por favor.

MAARTEN BOOTERMAN: Sí claro, por favor. Sobre punto Amazon específicamente.

KAVOUSS ARASTEH: Sí, sí. No es en nombre de eso porque no tengo ese rol. No es en nombre de algunos miembros del GAC porque también [inaudible] pero en mi propio nombre es que, de hecho, muchos miembros del GAC también tienen la misma opinión, ustedes pueden leerla; lo que se exceptúa, no es que la cuestión vuelva al GAC, la cuestión se resuelve dentro de la Junta Directiva de la ICANN y las partes. Amazon

Corporation [inaudible] no presentó el tema del asesoramiento del GAC sobre Amazon, que ya se había enviado al GAC.

Este es un asunto que debe resolverse de forma externa porque, si lo devuelve, muchos otros problemas que ya se han completado y aconsejado, e incluso implementado, las personas pueden aprovechar la oportunidad para intentarlo y plantearlos de vuelta ante el GAC. Tenemos suficiente carga de trabajo y tenemos menos tiempo disponible, puede que no sea productivo. Plantear nuevamente el tema de punto Amazon al GAC para revivir su asesoramiento. La cuestión, en lo que a mí respecta, es que el asunto está en manos de la Junta Directiva y las dos partes. Gracias.

MAARTEN BOTTERMAN:

Bien. Esta llamada no pretende ahondar en cómo abordar el tema de punto Amazon, pero gracias por compartir sus inquietudes. Si no hay otras preguntas específicas al respecto, por nuestra parte está muy claro y apreciamos la oportunidad de probarlo, para asegurarnos de que hemos acertado en un par de puntos.

Veo que también hay un debate sobre la lista de escritura, sobre asegurarse de que el comunicado deja en claro lo que se le pide a la Junta Directiva y hay diferentes maneras de hacerlo, por lo tanto, esperamos eso con ansias. Con eso, creo que por nuestra parte no hay más preguntas para usted, Manal. Creo que fue una buena y breve llamada, ¿cierto?

MANAL ISMAIL: Correcto Maarten, muchas gracias, y gracias a todos los miembros de la Junta Directiva y colegas del GAC. Realmente aprecio este intercambio y creo que es muy útil para ambos lados, espero. Gracias.

MAARTEN BOTTERMAN: También por mi parte, gracias a todos por participar en esta llamada, y obviamente a nuestros incansables colegas de la Organización por preparar esto como siempre. Para aquellos que no veamos en Ginebra, que sigan muy bien y esperamos verlos el próximo año. Para algunos otros, nos contactaremos el próximo año en Ginebra. Les deseo lo mejor y el resto del tiempo es suyo otra vez. Muchísimas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]